



*Pastor*

**Fr. Andres Arango**

*Vicar Of Human Dignity*

### Equipo Pastoral | Pastoral Team

**Recepcionista | Receptionist**

*Patricia Retana*

**Directora: Ministerios de Evangelización**

**Director: Evangelization Ministries**

*Guadalupe Ornelas*

*lornelas@stwilliamphx.org*

**Directora/Director:**

**Campaña, Comunicaciones, Finanzas**

**Campaign, Communications, Finances**

*Karina Richmond*

*krichmond@stwilliamphx.org*

### HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

**MARTES - JUEVES**

**TUESDAY - THURSDAY**

**9 AM - 4 PM**

**VIERNES - FRIDAY**

**9 AM - 1 PM**

**CERRADO | CLOSED**

**SABADO | DOMINGO | LUNES**

**SAT. | SUN | MON.**

### Contactenos | Contact Us



**WWW. STWILLIAMPHX.ORG**



**(623) 936-6115**



**Padre Andres Arango San William**



**office@stwilliamphx.org**



**@stwilliamphoenix**



**stwilliamespanol**



**P.O. Box 329 Cashion, AZ. 85329**

# St. William Catholic Church

## January 4th, 2026

## The Epiphany of the Lord



### HORARIO DE MISAS

**Misas en  
Santa Maria de Guadalupe**

**SABADO | SATURDAY**

**7 PM**

**DOMINGO | SUNDAY**

**8 AM (English / en Ingles)**

**9:30 AM**

**11:30 AM**

*(En Vivo en Facebook)*

**1:30 PM**

**Misa Semanal (Jueves)**

**"JUEVES DE FE"**

**7 PM**

**CONFESIONES | CONFESSION**

**Jueves | Thursday**

**6 - 7 PM**

**Misa (Viernes)**

**"VIERNES DE ESPERANZA"**

**8 AM Centro Pastoral**

**St. William Pastoral Center  
11001 W. 3rd Street  
Cashion, AZ 85329**

**Misión Santa Maria de Guadalupe  
6807 W. Lower Buckeye  
Phoenix, AZ 85043**



## Mensaje del Padre

### “Cayendo de rodillas, lo adoraron”

En tiempos no muy lejanos, parecía fácil sentir reverencia y adoración ante la inmensidad y misterio insondable de Dios. Es más difícil hoy adorar a quien reducimos a veces tan ligeramente a compañero o «colega».

Para adorar a Dios es necesario sentirnos criaturas, infinitamente pequeños ante El, pero infinitamente amados. Admirar su grandeza insondable y gustar su presencia cercana y amorosa que envuelve todo nuestro ser.

La adoración es admiración. Es amor y entrega. Es rendir nuestro ser a Dios y quedarnos en silencio agradecido y gozoso ante El, admirando su misterio desde nuestra pequeñez e insignificancia.

Nuestra dificultad para adorar proviene de raíces diversas. Quien vive aturdido interiormente por toda clase de ruidos y zarandeado por mil impresiones pasajeras sin detenerse nunca ante lo esencial, difícilmente encontrará «el rostro adorable» de Dios.

Para adorar a Dios es necesario detenerse ante el misterio del mundo y saber mirarlo con amor. Quien mira la vida amorosamente hasta el fondo, comenzará a vislumbrar las huellas de Dios antes de lo que sospecha.

Por otra parte, sólo Dios es adorable. Ni las cosas más valiosas ni las personas más amadas son dignas de ser adoradas como El. Esta adoración a Dios no aleja del compromiso. Quien adora a Dios lucha contra todo lo que destruye a ese hombre que es su «imagen sagrada». Quien adora al Creador respeta y defiende todo lo que vive. Están íntimamente unidas adoración y solidaridad, adoración y ecología.

El relato de los Reyes Magos nos ofrece un modelo de auténtica adoración. Estos sabios saben mirar el cosmos hasta el fondo, captar sus signos, acercarse al Misterio y ofrecer su humilde homenaje a ese Dios encarnado en nuestra vida. Unámonos a ellos de rodillas adorando a nuestro Dios en este nuevo año 2026.

#### ¡ Feliz y Bendecida Semana!

Padre Andrés Arango  
Párroco

## A Message from Father

### “Falling on their knees, they worshipped him”.

Not so long ago, it seemed easy to feel reverence and adoration before the immensity and unfathomable mystery of God. It is more difficult today to worship Him whom we sometimes reduce to a mere companion or “colleague.”

To worship God, it is necessary to feel like small creatures, before Him, but infinitely loved. To admire His unfathomable greatness and to savor His close and loving presence that envelops our entire being.

Adoration is admiration. It is love and surrender. It is surrendering our being to God and remaining in grateful and joyful silence before Him, admiring His mystery from our smallness and insignificance.

Our difficulty in worshipping stems from various roots. Those who live inwardly distracted by all kinds of noise and tossed about by a thousand fleeting impressions, never pausing before what is essential, will hardly find the “adorable face” of God.

To worship God, it is necessary to pause before the mystery of the world and know how to look at it with love. Those who look at life lovingly and deeply will begin to glimpse the footprints of God sooner than they suspect.

On the other hand, only God is worthy of adoration. Neither the most valuable things nor the most beloved people are worthy of being worshipped as He is. This adoration of God does not distance us from commitment. Those who worship God fight against everything that destroys humanity, which is His “sacred image.” Those who worship the Creator respect and defend all that lives. Adoration and solidarity, adoration and ecology are intimately connected.

The story of the Magi offers us a model of authentic adoration. These wise men know how to look deeply into the cosmos, to grasp its signs, to approach the Mystery, and to offer their humble homage to this God incarnate in our lives. Let us join them on our knees, worshipping our God in this new year 2026.

#### Have a Blessed Week!

Fr. Andres Arango  
Pastor

### Ministerio de Salud Mental Ministerio de Esperanza

**Nos regocijamos con la buena noticia!  
La educación, el acompañamiento y  
la defensa de salud mental pueden salvar vidas!  
Ahora es el momento de comenzar este trabajo!**

**Primera sesión:  
Martes 13 de enero del 2026 - 7:00pm  
Centro Pastoral de San William - salón #3**

**Para más información -Norma Santiago - 623-238-1469**

### Mental Health Ministry Ministry of Hope

**We rejoice in the good news!  
Mental health education, accompaniment, and  
advocacy can save lives!  
Now is the time to begin this much needed work.  
Our first session: Tuesday January 13, 2026 - 7:00pm  
St. William Pastoral Center room #3**

**For more information, please call  
Norma Santiago at 623-238-1469**

**MARIA**  
*Desatadora*  
**DE NUDOS**  
con *Lupita Aguilar*  
DESDE CANCUN, QUINTANA ROO

**SABADO 17 ENERO**

**\$30 | 8AM - 6:30PM**  
IGLESIA STA. MARIA DE GUADALUPE

**RETRO, CRECIMIENTO, Y ALABANZA**

Colecta   Plate: \$4366.75	<b>Informe Semanal del Ofertorio</b> <b>Weekly Offertory Report</b> <b>December 21, 2025</b>  Es en el dar que recibimos. For it is in giving that we receive. -St. Francis of Assisi ¡Gracias por su generosidad! Thank you for your Generosity!
En Línea   Online: \$1530	
Mantenimiento Building Fund: \$ 1955.11	

**Intenciones de Misa | Mass Intentions**  
**3 y 4 de Enero 2026**

7:00 PM	Por los Feligreses
8:00 AM	For the Parishioners
9:30 AM	Por los Feligreses
12:00 PM	Por los Feligreses

**Estructura del Día Domingo**  
**4 de Enero**

**8:00 am— Misa (Ingles)**

**Adoración Eucarística** 9:00 am a 11:45 am  
(Capilla Principal)

**Alabanzas** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Convivio** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Partida:** 12:00 pm HEMOS VENIDO A ADORARLE

**Misa** 1:00 pm misa para todos.  
Será presidida por nuestro obispo auxiliar  
Eduardo Nevarez.

**Basílica de Santa María**  
**231 N 3rd Street, Phoenix, AZ 85004**

**Equipos de Animación Comunitarios**  
Los equipos de animación que apoyan a la parroquia en las ventas de comida los domingos después de todas las misas. Agradecemos su trabajo, sus esfuerzos, su desvelo y su gran amor por nuestra comunidad de San William y Santa Maria de Guadalupe. ¡Dios les Bendiga!

**Community Animation Teams**  
The animation teams support the parish weekly with the sales of food and drinks every Sunday after all the masses. We truly appreciate your hard work, your efforts and your great love for our community of St. William and Santa Maria de Guadalupe. God Bless you all!

1/4	Familia Noriega
1/11	Encuentro Matrimonial
1/18	Caballeros de Colon
1/25	Misa 11:30 am

**TILMA | EL CAMINO REAL**  
Year 2

Countdown to the  
500th Anniversary  
of the apparitions of  
Our Lady of Guadalupe  
in 2031

Read Bishop Dolan's  
Pastoral Plan by visiting  
**TILMA.DPHX.ORG/YEAR-2**

**¡ Feliz Año Nuevo !**  
**La Oficina Parroquial Estará Cerrada hasta el**  
**5 de enero. Abrimos el martes 6 de enero a las 9am**

**ALFONSO SANDOVAL**  
INSURANCE SPECIALIST

623-286-4731  
alfonso@futureinsurance.email

**FUTURE INSURANCE**  
MEJORANDO TU FUTURO

CUIDAMOS LO QUE MAS TE IMPORTA /  
PROTECTING WHAT MATTERS MOST TO YOU

**NUESTROS SERVICIOS / OUR SERVICES**

<ul style="list-style-type: none"> <li>VIDA / LIFE</li> <li>SALUD / HEALTH</li> <li>MEDICARE</li> <li>FUNERAL PREPAGADO / PRE-NEED FUNERAL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>PLANES DENTALES Y DE VISION / DENTAL AND VISION PLANS</li> <li>RETIRO / RETIREMENT</li> <li>Y MAS... / AND MORE</li> </ul>
---	---

ASESORIA GRATIS!! / FREE CONSULTATION!!

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
IMMIGRATION - CRIMINAL LAW  
BUSINESS LAW - ACCIDENTS

[www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

3101 N. Central Ave.  
Suite 800 Phoenix, AZ  
85012-2656

Phone 602-266-0292  
Fax 480-240-5915



## San William y Mártires Mexicanos

Nos encontramos celebrando en este año 2025 el año Jubilar como oportunidad para renovar nuestra espiritualidad personal y comunitaria. El lema "Peregrinos de Esperanza" nos inspira a juntar memorias, esfuerzos y recursos con el fin de construir nuestra nueva Iglesia. Será llamada San William y Mártires Mexicanos.

Se vienen adelantando estudios y diseños técnicos adaptados a nuestra realidad siguiendo todas las directrices de la Diócesis y ciudad de Phoenix. No olvidemos que todos somos responsables de esta obra con nuestra oración, participación y donación en la campaña "Granito de Mostaza".

**En Cristo somos todos UNO**

Reconstruir

Construir

San William

Mártires Mexicanos

**8239 W. Lower Buckeye  
Phoenix, AZ. 85043**

**¿Como me registro?**

Website / Código QR / Oficina móvil (Domingos)  
Oficina física / Segundo Domingo del mes con la comisión Pro-Templo

**Código QR**

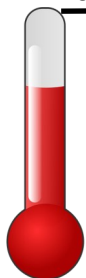


St. William New Church

## Oración

Padre Santo, Creador y Arquitecto Divino,  
Te alabamos por el don de la vida.  
Concédenos la gracias de ser  
fieles discípulos de tu Hijo,  
piedra angular de nuestra fe, y con la guía del  
Espíritu Santo edificar una comunidad santa.  
Tú nos llamas para proclamar tu reino.  
Bendícenos con corazones generosos,  
manos solidarias, visión renovada  
y espíritu de unidad.  
Fomenta en nosotros el amor a tu Palabra  
y los sacramentos,  
para que nuestro granito de mostaza se abra a  
la acción de tu amor  
mientras construimos nuestro  
Santuario dedicado a tu santa Gloria  
¡ Amen !

10,000,000.00



**Donativos Nueva  
Iglesia  
New Church  
Contributions**

**\$ 1,181,708.65**



## Jubileo 2025 Peregrinos de Esperanza

El 24 de diciembre, el Papa Francisco abrió la Puerta Santa de la Basílica de San Pedro en Roma, Dando inicio al Jubileo de la Esperanza 2025. El Paso a través de ellas durante el Año Santo simboliza la entrada en una nueva vida en Cristo y el inicio de un camino de conversión. Lugares designados.

### En La Diócesis de Phoenix

1.) Capilla de Holy Cross, Sedona	2.) St. Anthony, Sacaton	3.) St. Mary Kingman
4.) Sagrado Corazon, Prescott	5.) St. Mary's Basílica, Phoenix	6.) Ss. Simon and Jude Cathedral, Phoenix

### Peregrinaciones de St. William 2025

#### Peregrinaciones realizadas:

- 1.) Sacaton, AZ. 2.) Italia, Francia, España (Europa)  
3.) Sedona, AZ. 4.) Kingman, AZ 5.) Mexico.  
6.) Prescott, AZ 7.) St. Mary's Basílica

### Siguiente Peregrinación

**Lugar:** Basílica de St. Mary's  
en Phoenix

**Fecha:** 4 de Enero 2026  
9:00 am a 2:45 pm

Iniciaremos el año 2026 con nuestra última peregrinación jubilar a la Basílica de St. Mary's en Phoenix, Arizona. Nuestro Año Jubilar 2025 nos ha hecho sentir en el corazón las bendiciones de ser Peregrinos de esperanza: Hemos sabido el valor de caminar a los lugares de Dios para ser más fuertes en nuestra conversión y deseos de construir nuestra nueva Iglesia. Ser Peregrinos de Esperanza seguirá siendo nuestra misión. No te pierdas nuestra última peregrinación con ocasión de la clausura del Año Santo en el día de los Reyes Magos (Epifanía). Nuestra peregrinación iniciará en nuestra casa (Sta. María de Guadalupe) con adoración eucarística, bendición de año nuevo, convivio y Misa.

### Estructura del Día 4 de Enero

**Adoración Eucarística** 9:00 am a 11:45 am  
(Capilla Principal)

**Alabanzas** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Convivio** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Partida:** 12:00 pm HEMOS VENIDO A ADORARLE

**Misa** 1:00 pm misa para todos.

Será presidida por nuestro obispo auxiliar Eduardo Nevarez.

**Basílica de Santa María  
231 N 3rd Street, Phoenix, AZ 85004**



**JAVIER GARCIA  
REALTOR**

**REALTYONEGROUP**

SE HABLA  
ESPAÑOL

OFFICE

6235523773

MOBILE

6025799516

JAVIERELCDPE@GMAIL.COM

2950 N. Litchfield Rd, Goodyear, AZ 85395

**COMPRA - VENDE - RENTA  
BUY - SELL - RENT**

